



»Le coq est mort«

Musik von Fojan Gharibnejad

Libretto von Silvan Rechsteiner

Dramaturgische Mitarbeit von Stephan Teuwissen

Figuren

Sängerin	Sopran
Sänger 1	Bass
Sänger 2	Bass
Schauspielerin	blauer Text = gesprochen

Stille. Nur Umzugskartons auf der Bühne. Auch kein Orchester. Ganz kurz abrupt wildes Gegacker von hinter der Bühne. Dann sofort wieder Stille. Aus einer Kiste.

SCHAUSPIELERIN Le coq est mort

Öffnet den Karton und kommt heraus.

SCHAUSPIELERIN Fassung für akademisch-musisches Publikum.
Für Sinfonieorchester, drei Pinguine und eine Schauspielerin.

Deutet auf sich.

SCHAUSPIELERIN Schauspielerin. Ich.

Ein Sänger aus dem Karton singt erste Liedzeile. Die anderen Singenden stimmen nach und nach in den Kanon ein. Treten auf die Bühne oder kommen aus den Kartons.

SCHAUSPIELERIN singt

Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Coco cocodi cocodi, coda.

Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da

Coco cocodi cocodi, coda.

Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort

Instrumentalist*innen summen mit und gehen zu ihren Plätzen.

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Coco cocodi cocodi, coda.

Die vier versammeln sich zu einem kleinen Grüppchen.

Gegackert.

SÄNGER 1	Le coq
SÄNGERIN	Le coq
SÄNGER 2	Le coq
SÄNGERIN	Le coq

Schauspielerin tritt heraus.

SCHAUSPIELERIN	Der Koch
----------------	----------

Kurze fragende Stille. Dann wieder gegackert:

SÄNGER 1	Le coq
SÄNGERIN	Le coq
SÄNGER 2	Le coq
SÄNGERIN	Le coq

TUTTI	Le coq Le cocococoq est mort
SCHAUSPIELERIN	Der Koch ist tot. Mmm ... mmh. Der Hahn ist rot.
TUTTI	Est-ce qu'il est mort, le cocococoq?

Orchester setzt ein.

SÄNGERIN	Il est mort.
SÄNGER 1	We want more?
SÄNGERIN	Il est mort.
SÄNGER 2	We want more?
SÄNGERIN	Il est mort.
SÄNGER 1 + 2	We want more?
SÄNGERIN	Il est mort.
SCHAUSPIELERIN	More? Mort. Moor.
SÄNGERIN	Das Moor?
SÄNGER 2	Der Hahn im Moor?
SÄNGER 1	Das Moor im Hahn?
SCHAUSPIELERIN	Das Moor ist tot.
SÄNGERIN	Le coq au vin. ...
SCHAUSPIELERIN	Mode d'emploi. 1.2 kilo du viande
SÄNGER 1	Viande? Viande?
SÄNGER 2	Vi – ande!
SCHAUSPIELERIN	2 cuillère à soupe 0.5 décilitre cognac ognons
SÄNGER 2	Ognons? OOhOh – gnons?
SÄNGER 1	Ognons!

SCHAUSPIELERIN	champignons ail vin rouge
SÄNGER 1	remuer
SÄNGER 2	remuer
SÄNGER 1	et remuer
SCHAUSPIELERIN	Cocorico!
SÄNGERIN	Il chante dans ma casserole.
SCHAUSPIELERIN	Même s'il est mort.
SÄNGER 1	Le coq au vin?
SÄNGER 2	Tué par le chat?
	...
SÄNGER 1	Killed by the cat?
SCHAUSPIELERIN	Cocori- aaah!
SÄNGERIN	Miau!
SÄNGER 1	Le coq est mort vive le coq.
SÄNGER 2	Der Hahn isst mehr, lang lebe der Fisch.
SÄNGERIN	Le coq est mort.
SÄNGER 1	Mort
SÄNGER 2	Mort
SÄNGER 1	We want more.
SÄNGERIN	<u>gesprochen: emm, oh, err, tee</u> M. O. R. T.
SÄNGER 1	Qui est mort?

SCHAUSPIELERIN [LE COQ!](#)

SÄNGERIN C. O. Q.

SÄNGER 2 The chicken?

SÄNGERIN Le coq!

SCHAUSPIELERIN [Le coq!](#)

SÄNGER 1 + 2 Le co-co-di, co-co-da

Le co-co-di, co-co-da

Le co-di-da co-co-coq?

SÄNGERIN Mort mort

Momomo mort

SCHAUSPIELERIN [Dr Güggel isch vrreggt.](#)

[Der Hahn ist tot.](#)

[Der Goggel is futschikato.](#)

[De Haan is kapot.](#)

[Il gallo è morto.](#)

[Le coq est mort.](#)

SÄNGER 1 Le coq?

SÄNGER 2 Ah, le coq.

SÄNGER 1 Lequel?

SÄNGER 2 Lecoq?

SÄNGERIN Putain!

Putain!

SÄNGER 1 Le coq?

SÄNGERIN Putain!

SÄNGER 2 Le coq?

SÄNGERIN Putain!
SÄNGER 1 Ah, le coputain.
SCHAUSPIELERIN [Der Kochpinguin?](#)
...
SÄNGER 2 [Aha, aha, gestorben?!](#)

NON!

TUTTI *forte fortissimo*

SCHAUSPIELERIN [evtl. ausgesprochen "Pünktchen"](#)
...
...
...
SÄNGER 1 Se cock is dead.
SÄNGER 2 Se?
SÄNGER 1 Thöööö!

Rezitativ – Rap

SÄNGER 1 thö chicken
thö duck
thö drum
thö beat
thö rhythm
the kids
the killercat
singing in se fridge
Dirty stuff
Pardon my French.
SÄNGERIN Fuck a duck?
SÄNGER 1 thö chicken
thö duck

thö drum
thö beat
thö rhythm
the kids
the killercat
singing in se fridge
Dirty stuff
Pardon my French.
Fuck a duck?

Orchester verstummt. Sehr inbrünstig, melancholisch gesungen. Während des Liedes kommen alle, auch Instrumentalist*innen, nach vorne und versammeln sich im Halbkreis um einen Karton.

TUTTI Le coq est mort
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Coco cocodi cocodi, coda.

SÄNGER 1 + 2 Le coq est mort,
d'aaaccord?

SCHAUSPIELERIN Ja, der Hahn ist tot.

SÄNGERIN Zut alors!

SÄNGER 1 + 2 *Äfft nach.* "Zut alors!" Tu racontes et racontes et racontes.

SÄNGERIN T'a déjà raconté, plusieurs fois!

SCHAUSPIELERIN Le coq est mort
Wirklich.

SÄNGER 1 Mais il me manque, le coq. Le coq me manque.

SCHAUSPIELERIN
Ihm fehlt der Hahn.
Uns.
Der Hahn fehlt uns so sehr.
Hahnsehnsucht.

Ein Auftragswerk der Deutsche Bank Stiftung

© 2025 Fojan Gharibnejad und Silvan Rechsteiner

**Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck, auch auszugsweise, nur
mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers und mit Bild- und
Textverweis.**